



ОСКОЛКИ
ВРЕМЕНИ



**СКОВАННАЯ
ВРЕМЕНЕМ**

•

**ГРАНЬ
ВРЕМЕНИ**

•

**ОСКОЛКИ
ВРЕМЕНИ**

РАЙСА УОЛКЕР



ОСКОЛКИ
ВРЕМЕНИ



Freedom

Москва
2021

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
У63

Rysa Walker
TIME'S DIVIDE

Text copyright © 2015 Rysa Walker
All rights reserved.

This edition is made possible under a license arrangement
originating with Amazon Publishing, www.apub.com,
in collaboration with Synopsis Literary Agency.

Уолкер, Райса.

У63 Осколки времени / Райса Уолкер ; [перевод с англий-
ского Ф. Султановой]. — Москва : Эксмо, 2021. — 608 с. —
(Young Adult. Файлы Хроноса).

ISBN 978-5-04-112646-9

Все меняется. Кейт вступает в сотрудничество с отрядом сопро-
тивления, чтобы предотвратить мировую катастрофу, планируемую
Соулом. Им на руку ее способности в обращении с ключом ХРОНОСа.
Но опасность возрастает: с каждым новым перемещением в прошлое
или будущее Кейт запускает новый временной сдвиг, который полно-
стью меняет окружающую реальность. Хуже всего, что Кейт начинает
сомневаться в том, стоит ли ей вообще доверять своим союзникам
и Кирнану.

Девушка полна решимости и готова рискнуть всем, даже соб-
ственной жизнью, ради спасения мира. Вот только будет ли этого
достаточно, если на кону судьба всех, кто ей дорог?

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Султанова Ф., перевод на русский
язык, 2020
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2021

ISBN 978-5-04-112646-9

*Эта книга посвящена
Питу — моей константе
в любой временной линии.*

∞ 1 ∞

Бетесда, Мэриленд
8 сентября, 21:37

Джулия Моррелл Уотерс не любит тянуть время. Я едва успела прочесть записку, приветствующую меня в Пятой Колонне, как какой-то парень с коробкой пиццы начинает стучать в дверь Кэтрин. На коробке приклеено сообщение, оставленное на такой же бумаге, что и ее приветственная записка: *Макс приведет тебя ко мне. Выходи через заднюю дверь. Перелезь через забор, и он заберет тебя на следующей улице. Приходи одна. ДМУ.*

Коробка из-под пиццы пуста (да, Коннор определенно проверил ее, прежде чем вручить мне), но на капоте машины, ждущей у входа, красуется табличка Валенсии, так что Пятая Колонна хорошо постаралась. Безусловно, доставка из кафе «Пицца Валенсии» далеко не впервые подъезжает к дому в этом часу. Но парень, которого они прислали (Макс, кажется), больше похож на спортсмена или вышибалу, чем на разносчика пиццы.

— Она не поедет одна, — говорит ему Коннор.

У Макса, кажется, вот-вот глаза вылезут из орбит. Он отбирает у Коннора коробку, достает из кармана ручку и нацарапывает слово «прослушка!» на обратной стороне бумажки. Затем он отдает ее мне и указывает на кухню, где находится дверь, ведущая на задний дворик, будто все уже решено.

Но это не так. Я выхватываю у него ручку и пишу:
«Все равно не поеду одна».

Трей бросает взгляд на Кэтрин, все еще лежащую на диване, а затем на Коннора. Они кивают. Затем он постукивает себя по груди и указывает на меня.

Макс делает два угрожающих шага в мою сторону, и, судя по выражению его лица, я почти уверена, что он попытался бы перекинуть меня через плечо, если бы не Коннор и Трей, которые тут же двинулись к нему. Даже немного жаль, что они вступились. Этого парня неплохо было бы спустить с небес на землю, и будет еще лучше, если это сделает девушка вдвое меньше его.

И он явно не продумал все до конца. В инструкции Джулии сказано, чтобы я вышла через заднюю дверь. Если за домом наблюдают, будет крайне подозрительно разносчику пиццы вернуться к своей машине с пассажиром, особенно если тот будет усердно сопротивляться.

Дафна явно уловила атмосферу в комнате. Она снова лает, и как только Кэтрин отпускает ее ошейник, она занимает позицию рядом со мной, тихо рыча.

Макс качает головой, будто мы ведем себя совершенно неразумно, а затем достает что-то из кармана. Дафна снова рычит.

— Придержите свою собаку, ладно? Мне нужно позвонить в офис и узнать, что с вашим заказом.

Я опускаюсь на колени и приобнимаю Дафну. Она слегка расслабляется, но не сводит с него глаз.

Мы ждем. Наконец он говорит в трубку: «Они говорят, что заказали две. А не одну».

Макс слушает с минуту, а затем поднимает взгляд на нас четверых (пятерых, считая Дафну) и говорит: «Нет, не думаю, что это сработает... Ладно... да».

Он прячет телефон обратно в карман.

— Значит, две. Я скоро вернусь со второй пиццей.

— Конечно, — говорит Коннор. — Без проблем. Но мы получим скидку, верно? Вы ведь оплошали с заказом.

Макс закатывает глаза:

— Я уточню у своего босса. — Он задерживает на мне взгляд, снова смотрит в сторону кухонной двери и затем уходит.

Мы с Треем следуем инструкциям в записке и украдкой идем через черный ход. Перепрыгнув через забор, протискиваемся сквозь соседскую кипарисовую изгородь и видим машину «Валенсии», ожидающую у обочины. Макс снова разговаривает по телефону, высматривая нас через открытое окно со стороны водителя.

Автомобиль на деле оказался старой рухлядью. Думаю, раньше это было такси, потому что между передними и задними сиденьями есть перегородка. Как только мы садимся, Макс оборачивается и смотрит в окошко:

— Ладно, вот как мы поступим. Ты можешь поехать с ней, но тебе придется подождать в машине. По соображениям безопасности.

— Нет. — Трей открывает дверцу машины, и мы уже собираемся выйти.

— Подождите, — говорит Макс, поднимая руку. — Одну минуту.

В конце концов мы пришли к компромиссу. Макс конфискует наши телефоны и мой рюкзак. Трей сможет войти со мной в здание, но не в кабинет, когда я пойду к мисс Уотерс. Не сказать, что я восторге от таких условий, но до тех пор, пока у меня есть ключ ХРОНОСа, я смогу позвать на помощь, если мы попадем в беду.

Окна машины тонированные так, что снаружи почти ничего не видно. Макс только хмыкает, услышав слова Трея о том, что такой оттенок, вероятно, не совсем легален. Кажется, несколько минут назад мы пересекли кольцевую дорогу, но я плохо понимаю, где именно мы находимся. Мы едем минут двадцать, а это значит, что можем быть уже в Вашингтоне, Северной Вирджинии или все еще где-нибудь в Мэриленде.

Мы останавливаемся у ряда непримечательных таунхаусов и шагаем по непримечательному тротуа-

ру к непримечательной двери. Номер на двери отсутствует.

В гостиной явно кто-то был. Кофейный столик завален бумагой, конвертами, компьютерным справочником и парой детективных романов. Трей приземляется на диван с какой-то книгой Джанет Иванович¹. А Макс ведет меня в крошечный кабинет, на встречу с главой Пятой Колонны, отряда сопротивления, что борется с киристами изнутри, и, возможно, только возможно, поможет нам остановить ту глобальную катастрофу, которую планирует мой дед.



— Не в обиду, — начинаю я, тут же жалея об этом. Обычно именно после этой фразы человек обижается. — Но я тебя совсем не знаю. Вполне вероятно, что это ловушка, устроенная Солом. Я ни за что не отдам ключи или что-либо еще, пока не буду уверена в обратном.

Джулия Моррелл Уотерс слегка откидывает голову и пристально смотрит на меня. Она похожа на мать. У нее чуть темнее кожа, и она немного полнее, но глаза такие же темно-синие. А улыбка кажется такой же, хотя я видела ее лишь мельком, в самом начале, когда она благодарила меня за то, что я помогла ее родителям выбраться из Джорджии живыми. И хотя она на добрых сорок лет старше Делии, когда я в последний раз видела ту в Джорджии, очевидно, что Джулия была такой же потрясающей, как и ее мать.

Однако ее тон и отношение к происходящему точно передались ей от Эйбела Уотерса, по крайней мере, то, что я вижу в данный момент. Потому что я только что подвергла сомнению ее приказы. Снова. Прямо, недвусмысленно, и на этот раз в лицо.

¹ Джанет Иванович — американская писательница, автор любовных и детективных романов.

Я вовсе не хочу дерзить. Просто я устала и совсем не понимаю, почему нельзя было подождать до утра с этой встречей. Прошло меньше трех часов с того момента, как Эйбел, Делия и Кирнан выбрались из погребка Марты и сели на заднее сиденье машины Саймона в Джорджии 1938 года, с теми самыми ключами ХРО-НОСа, которые я должна была забрать.

И я ведь не многого прошу, всего пары часов сна перед этой вынужденной словесной перепалкой с их дочерью было бы вполне достаточно. Да, мне неловко кричать на старую леди, но она ведет себя неразумно.

— Ты ведь понимаешь, что мы могли бы просто забрать то, что нам нужно? — говорит Джулия. — И именно так мы бы и поступили, если бы работали с братом Кир...

— Сол, — произношу я сквозь стиснутые зубы. За последние пятнадцать минут она повторила «брат Кир» с полдюжины раз, и это начинает раздражать меня. — Его зовут Сол Рэнд. Нет никакого брата Кира.

Джулия закрывает глаза и вздыхает:

— Да. Но когда работаешь под прикрытием, пытаешься свергнуть столь огромную и безумную организацию, как «Кирист Интернэшнл», приходится привыкать к правилам игры. Если не хочешь быть убитой, лучше взрастить в себе привычку называть их главного маньяка именно так. Знаешь, они ведь делают это. Они убивают людей, особенно тех, кто отказывается отдать то, что им нужно. Они не умеют просить по-хорошему.

Джулия тоже не сильно старалась *просить по-хорошему*. Она скорее приказала передать всё Пятой Колонне. Ключи, которые мы собрали, всю информацию, что у нас есть, образец из Шести Мостов. Все.

— Ладно, — говорю я. — Называй его как хочешь. И да, точно так же, как люди Сола, я уверена, что и вы могли бы просто взять и отобрать все, что вам нужно. Но имейте в виду, что мы не сдадимся просто так, и,

если вы причините вред кому-либо из нас, я не стану сотрудничать с вами.

Говоря все это, я внимательно слежу за Джулией, потому что немного преувеличиваю. Возможно, у Пятой Колонны есть своя маленькая армия путешественников во времени, как и у Сола. Может быть, для предотвращения Отбора от меня им понадобятся только ключи и вся информация, которую мы успели собрать.

Но что-то в глазах Джулии говорит мне, что это не так. И, учитывая то, как они относились ко мне до сих пор, думаю, что они бы уже сделали все то, что она упоминала раньше. Они бы пришли и забрали все, что хотели, если бы не нуждались в моей помощи. И единственное, чем я могу им помочь, это своими способностями в обращении с ключом.

Почти каждый раз, когда я говорю, пальцы Джулии выстукивают тихий, но слышимый ритм. Она, кажется, ждет, что я продолжу, поэтому я добавляю:

— Только если вы уже не взяли все под контроль? Кирнан...

На ее лице мелькает странное выражение, когда я произношу его имя, но она не перебивает меня.

— Кирнан, — говорю я, — был совершенно уверен, что ключи, которые носят киристы, из времени твоих родителей. Из будущего. Те самые, которые принадлежали историкам, которых в тот день не было на поле. Это предположение все еще в силе?

Она кивает, продолжая постукивать пальцами. На столе лежит скотч, и я борюсь с желанием встать и примотать ее руку к спинке кресла.

Я ограничиваюсь многозначительным взглядом на ее пальцы, пока она не останавливается. Затем я спрашиваю:

— И ты хочешь, чтобы я помогла вам достать эти ключи?

— Так будет... проще, — признается она.

— Хорошо. Если вы хотите сотрудничать, то только на моих условиях.

— И что же это за условия?

У меня не было времени все обдумать, поэтому я решила не углубляться в детали:

— Во-первых, я решаю, кто будет в моей команде. Мне нужны люди, которых я знаю и которым доверяю.

— Мы уже это сделали. В твоём досье упоминались Харви Тилсон и одна из Синглтонов.

— В каком досье? Кто дал вам эту информацию?

— Мои родители. В основном моя мать, как только я поняла, что нам понадобится твоя помощь в этом деле.

Мои мысли возвращаются к той ночи в доме у Марты, когда Эйбел впервые сказал, что нам понадобятся союзники. Я не помню, чтобы упоминала Тилсона, хотя думаю, что это вполне вероятно. Но Шарлейн? С чего бы мне упоминать о ней?

— Я все еще не совсем понимаю, какую ценность представляет для нашей команды дочь Синглтонов, — говорит Джулия, будто читая мои мысли, — но к выбору Тилсона и того молодого человека у меня нет вопросов.

Окей... кажется, теперь я поняла. Под молодым человеком она, должно быть, подразумевала Кирнана, а он знал и о Тилсоне, и о Шарлейн.

— Так кто же еще? — спрашивает Джулия. — Кого еще нам нужно втянуть в это, чтобы ты чувствовала себя в полной безопасности и уютно?

Ее тон выводит меня из себя, но я стараюсь не обращать на это внимания.

— Кэтрин, Коннор и Трей. Мои родители...

— Почему? Твоя мать даже не знает обо всем этом.

— Ты права. Она не знает. И я это очень скоро исправлю.

— Нет, Кейт, — говорит она, откидываясь на спинку стула.— Я понимаю и ценю то, что ты беспокоишься

о безопасности своей матери. Но мы уже приставили круглосуточную охрану к Пруденс и Деборе. Твоя мать в безопасности, и план, который мы разработали, работает только в условиях секретности. Позволить тебе отклониться от плана ради подобных личных дел будет слишком рискованно для нас.

Я решительно качаю головой:

— Нет. Мама должна знать, что происходит, и я должна быть той, кто ей расскажет. Дело не в том, что я не доверяю вашей охранной службе, — здесь я немного приврала, потому что не уверена, *доверяю ли* сотрудникам их охранной службы, — просто я не смогу сосредоточиться ни на чем другом, пока она не вернется домой. Я уезжаю утром. Кэтрин согласилась...

— Мнение Кэтрин не имеет к этому никакого отношения! — Джулия останавливается и глубоко вдыхает. Ее голос по-прежнему тверд, но уже более мягок, когда она продолжает: — Судя по тому, что мне рассказали, она слишком больна, чтобы принимать разумные решения. Честно говоря, учитывая ее отношения с братом Киrom в прошлом, я не уверена, что хорошие решения когда-либо были ее сильной стороной. Но если оставить это, то я не удивлена, что она поставила благополучие своей дочери превыше всего.

Джулия, может быть, и не была удивлена, но я была. Как только Коннор сообщил мне, что они, вероятно, нашли то место, где мама и Пруденс будут в четверг, я тут же начала выводить стабильные точки в Лондоне, готовясь немедленно отправиться туда. Кэтрин отговорила меня, напомнив, что сначала мне нужно немного отдохнуть и убедиться, что я прибуду с ясной головой. Но она также помогла мне найти ближайшую стабильную точку к отелю, где остановится мама, и лучшее время для перемещения. Мы только начали обсуждать детали, когда в дверь постучал Макс.

Я знаю, что Кэтрин больна, и да, иногда она принимает немного сомнительные решения. Я даже признаю,